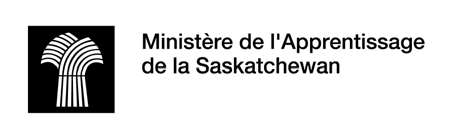
**Animation de la lecture pour l’apprentissage du français dans un milieu minoritaire**

**Tiré et adapté du document suivant par : Hélène Pouliot-Cleare**



**Cette ressource a été adaptée par Hélène Pouliot-Cleare de**

**Early Literacy : A Resource for Teachers (Saskatchewan Learning)**

**LA LECTURE D’HISTOIRES À VOIX HAUTE**

***La lecture d’histoires à voix haute aide l’enfant à découvrir l’écrit.***

**La lecture de livres de jeunesse :**

* permet à l’enfant de comprendre que l’on peut lire pour le plaisir, pour rêver,

pour se distraire;

* aide l’enfant à découvrir que ce qui est écrit veut dire quelque chose;
* permet à l’enfant d’apprendre à s’exprimer comme dans un livre;
* permet à l’enfant de différencier le langage écrit du langage oral;
* éveille l’enfant à la recherche du sens de l’histoire, du texte (comprendre ce qui est écrit);
* permet à l’enfant de connaître la façon appropriée d’utiliser un livre (le début et la fin du livre, les pages, le lien entre les pages, la séquence, etc.);
* aide l’enfant à faire la différence entre une lettre, un mot, une phrase, un titre;
* aide l’enfant à comprendre que l’imprimé se lit de gauche à droite, que l’histoire débute à la première page et se termine à la dernière page, que la personne qui a écrit le livre s’appelle un auteur;
* permet l’apprentissage de mots lus globalement sans toutefois connaître les

lettres du mot;

* améliore la mémoire, développe des habiletés d’anticipation, enrichit le

vocabulaire;

* aide l’enfant à se familiariser avec le langage du récit, qui comprend un début,

une intrigue et une conclusion;

* permet des apprentissages ayant trait à la vie en société. L’interaction entre

l’adulte et le texte, entre l’adulte et l’enfant et vice versa contribue à la

compréhension, développe le questionnement et l’argumentation et aide à la

transmission des connaissances.

Il est important de lire un livre avec l’enfant chaque jour. La lecture de

livres est une source de plaisir, de découverte et d’apprentissage pour l’enfant.

Voici dans ce qui suit, plusieurs techniques d’animation de la lecture.

**LA LECTURE D’HISTOIRES MOT À MOT**

Une première façon de lire un livre est la lecture mot à mot, technique selon

laquelle le texte du livre est lu sans changer un seul mot. En agissant de la sorte,

l’enfant entrera dans l’histoire et apprendra à s’exprimer comme dans un livre.

Il comprendra au fur et à mesure que le langage écrit est différent du langage oral; il

ne se modifie pas, il est permanent.

Voici comment faire :

* Créer un climat d’attente, de plaisir et d’intérêt.
* Laisser l’enfant exprimer son choix de livre; il sera plus motivé.
* Installer l’enfant à côté de soi; il peut ainsi voir les images ou suivre l’histoire.
* Montrer à l’enfant la page couverture et lui mentionner le titre du livre.
* Tourner les pages et lire l’histoire mot à mot, sans changer une seule ligne et

sans interruption. Suivre avec son doigt les mots et les phrases qu’on lit.

* Lire et relire le texte tel qu’il est, sans changer un mot. L’enfant aime que

l’histoire soit toujours pareille.

* Lire en étant expressif (hausser le ton de sa voix, insister sur certains mots,

imiter le bruit des animaux ou des objets).

* Souvent, l’enfant demandera qu’on lui relise la même histoire encore et

encore. Le livre le sécurise. C’est en lui relisant les mêmes histoires qu’il

apprendra à s’exprimer comme dans un livre et à utiliser le langage du récit.

Il apprendra aussi que l’histoire a un début, un développement et une fin,

et que la langue écrite est différente de la langue orale. Tout cela l’aidera à écrire ses propres histoires éventuellement.

**L’ANIMATION DE LA LECTURE**

Il y a d’autres façons de lire des livres à l’enfant. On peut animer le livre.

L’enfant s’amusera à jouer avec les mots et les images, à imiter les personnages, à

deviner les mots.

Voici quelques suggestions pour animer un livre :

* la lecture d’une histoire se fait pour le plaisir et aussi pour apprendre.

Trois périodes dans la lecture sont alors à considérer.

* *Avant la lecture*

Savoir créer un climat d’attente, de plaisir et d’intérêt.

Par exemple : demander à l’enfant de regarder les illustrations de la page

couverture et de trouver le sujet du livre. Se servir des idées de l’enfant pour indiquer globalement le sujet de l’histoire. Autant que possible, relier les réponses à des expériences vécues par l’enfant. Donner de l’information sur le livre, sur l’auteur, etc.

* *Pendant la lecture*

S’assurer que l’enfant voit les images à mesure qu’on lit.

(Les grands livres sont utiles.) Prévoir quelques pauses pour permettre à l’enfant de réagir, d’émettre des commentaires ou de poser des questions. Formuler des commentaires comme : « Je pense que c’est une histoire au sujet de… »; « Je suis un peu confus par…, de .. »; « Je pense qu’il va arriver…mais je vais continuer à lire pour en découvrir plus’ »‘ Comme l’enfant vous entend penser tout haut, il est amené à voir qu’un lecteur est un penseur actif qui se sert de ce qu’il connaît déjà et de ce qu’il lit pour deviner ce qui va arriver ou pour construire une signification personnelle.

* *Après la lecture*

Selon l’âge des enfants, amorcer une discussion avec eux. Cette discussion

portera sur la structure du récit, sur le sens des différents éléments de

l’histoire, sur l’imprimé et sur les illustrations.

a) Les questions sur la structure du récit amèneront l’enfant à prendre

connaissance :

. du contexte;

. des personnages;

. des thèmes;

. des événements, des séquences;

. de la conclusion.

**RACONTER UNE HISTOIRE À PARTIR DES IMAGES D’UN LIVRE**

Il s’agit de **raconter** une histoire **dans vos mots, à partir des images** d’un livre,

tout en captivant vos auditeurs du début à la fin.

Voici quelques suggestions :

* Choisir une histoire que l’on a déjà lue.
* Se déguiser (facultatif).

**Annoncer le titre de manière à susciter l’intérêt, à provoquer la surprise et**

**à donner le goût d’aller plus loin.**

* Raconter l’histoire d’une façon animée, en modulant sa voix.
* Parler lentement.
* Utiliser les expressions du visage.
* Montrer du plaisir, de la peur.
* Imiter le son des animaux.
* Montrer les images.
* Utiliser les moyens avec lesquels on se sent à l’aise.

**Note :** Raconter une histoire, c’est dire une histoire dans ses mots.

**OBSERVATIONS SUR MA FAÇON D’ANNIMER UNE LECTURE**

Cochez vos observations :

R Régulièrement Q Quelques fois J Jamais N Ne s’applique pas

* A lu une histoire mot à mot du début à la fin, sans interrompre la lecture.
* A lu une histoire en animant la lecture : pose des questions, intéresse

l’auditoire.

* A raconté une histoire à sa manière à partir des images d’un livre.

**Avant la lecture :**

* S’est assuré que tous étaient bien installés.
* A demandé au groupe ou à l’enfant de deviner de quoi parle l’histoire à partir

de l’image de la page couverture.

* A montré la page couverture et a expliqué de qui ou de quoi il va parler.
* A lu le titre en le pointant du doigt.
* A permis d’explorer les images et d’apporter des commentaires.
* A parlé des personnages de l’histoire.
* A montré du plaisir, de la peur.
* A fait deviner certains mots qui reviennent souvent.
* A pointé le texte lu avec son doigt.
* A posé des questions pendant l’histoire.
* A montré les images des histoires.
* A fait des liens avec des objets familiers.
* A permis l’expression des émotions si le livre est triste ou joyeux.
* A vérifié la qualité d’attention de l’auditoire afin de réagir et de le ramener

dans l’histoire si l’intérêt diminue.

**Pendant la lecture :**

* A lu avec expression, a employé des intonations différentes selon les

personnages, les événements, les situations.

* A lu en pointant le texte avec son doigt.
* A utilisé un rythme plus lent que lorsqu’on parle à quelqu’un, de façon que l’on

comprenne bien l’histoire et les mots.

* A imité le son des animaux ou les bruits que font les objets ou les

personnages lorsqu’ils sont fâchés, impatients, contents.

**Après la lecture :**

* A revu les images et a demandé aux auditeurs de nommer les objets ou les

personnages ou de dire ce qu’ils font.

* A demandé aux auditeurs ce qu’ils ont pensé ou aimé de l’histoire.

**PÉRIODE DE CHANSON**

Objectifs

* S’amuser avec l’enfant.
* Développer le vocabulaire de l’enfant.
* Travailler le sens du rythme de l’enfant.
* Développer l’attention, la concentration et la mémoire de l’enfant.
* Travailler la motricité globale et la coordination de l’enfant au moyen des gestes accompagnant les chansons.
* Jouer avec les mots, les sons et l’intonation de la langue française.
* Travailler la reconnaissance des mots et des images de son environnement

(affiche présentant les paroles des chansons).

Déroulement

* Commencer par une ronde pour réunir le groupe et faciliter l’animation.
* Indiquer au groupe où est située l’affiche sur laquelle les paroles de la chanson

sont inscrites.

* Reprendre les chansons apprises précédemment.
* Chanter lentement la nouvelle chanson et expliquer les gestes qui

l’accompagnent, s’il y a lieu. Reprendre une seconde fois la nouvelle chanson

pour en faciliter la mémorisation.

Notes :

* Bien connaître, de préférence, les gestes et les paroles pour ne pas semer la

confusion.

* Ne pas hésiter à ajouter des variantes d’un atelier à l’autre pour susciter l’intérêt et le plaisir du groupe (chanter plus rapidement, avec une petite voix de souris, avec une grosse voix de géant, en faisant une farandole, en ronde, assis, debout ...).
* Si l’enfant ne veut pas chanter, ne pas le forcer, le faire asseoir et lui demander de temps à autre s’il veut participer.
* Encourager le parent à chanter avec son enfant à la maison, lui offrir une copie de la chanson à l’étude une fois que l’enfant à maîtriser la chanson.

Matériel :

* Affiches présentant les paroles des chansons, apposées au mur ou transposer sur une feuille.
* Images représentant les affiches pour permettre aux enfants de les repérer.
* Photocopies des paroles de chaque chanson pour les parents.